



Office of the Governor of Guam

P.O. Box 2950 Hagåtña, Guam 96932  
TEL: (671) 472-8931 • FAX: (671) 477-4826 • EMAIL: governor@mail.gov.gu

2009 SEP 11 PM 4:19mc

Felix P. Camacho  
Governor

Michael W. Cruz, M.D.  
Lieutenant Governor

11 SEP 2009

30-69-1108

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Speaker  
Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan  
155 Hessler Street  
Hagåtña, Guam 96910

Office of the Speaker  
Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Date: 9/11/09  
Time: 3:30 -  
Received by: [Signature]

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is Bill No. 224-30(COR) "AN ACT TO AMEND ATTACHMENT A OF P.L. 29-19 FOR THE PURPOSE OF ALLOCATING BOND PROCEEDS TO COVER BUDGETARY SHORTFALLS FOR THE DEPARTMENT OF EDUCATION FOR FY2009" which I signed into law on September 10, 2009 as **Public Law 30-56**.

Sins eru yan Magåhet,

[Signature]

FELIX P. CAMACHO  
I Maga'låhen Guåhan  
Governor of Guam

Attachment: copy of Bill

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN  
2009 (FIRST) Regular Session

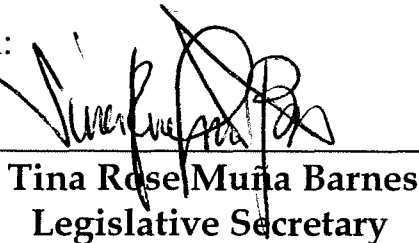
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that Bill No. 224-30 (COR), "AN ACT TO AMEND ATTACHMENT A OF P.L. 29-19 FOR THE PURPOSE OF ALLOCATING BOND PROCEEDS TO COVER BUDGETARY SHORTFALLS FOR THE DEPARTMENT OF EDUCATION FOR FY2009", was on the 8<sup>th</sup> day of September, 2009, duly and regularly passed.

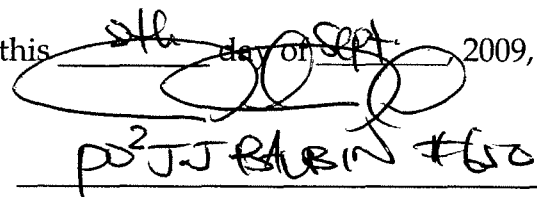


Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Speaker

Attested:

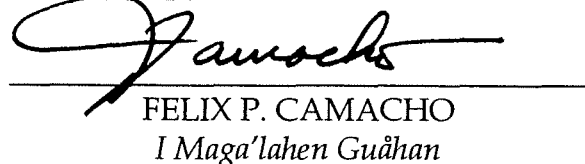
  
Tina Rose Muña Barnes  
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 8<sup>th</sup> day of SEPT, 2009, at  
8:00 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer  
*Maga'lahi's Office*

APPROVED:

  
FELIX P. CAMACHO  
*I Maga'lahaen Guåhan*

Date: 10 SEPT 2009

Public Law No. 30-56

*I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN*  
**2009 (FIRST) Regular Session**

**Bill No. 224 -30 (COR)**

As amended in the Committee of the Whole.

Introduced by:

Judith T. Won Pat, Ed.D.

v. c. pangelinan

B. J.F. Cruz

T. C. Ada

F. B. Aguon, Jr.

T. R. Muña Barnes

F. F. Blas, Jr.

E. J.B. Calvo

J. V. Espaldon

Judith Paulette Guthertz, DPA

Adolpho B. Palacios, Sr.

M. J. Rector

R. J. Respicio

Telo Taitague

Ray Tenorio

**AN ACT TO *AMEND* ATTACHMENT A OF PUBLIC  
LAW 29-19 FOR THE PURPOSE OF ALLOCATING  
BOND PROCEEDS TO COVER BUDGETARY  
SHORTFALLS FOR THE DEPARTMENT OF  
EDUCATION FOR FY 2009.**

1        **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2        **Section 1. Authorization to Reprogram Funds.** Notwithstanding any  
3 other provision of Law, the Guam Department of Education (GDOE) is hereby  
4 authorized to expend any remaining balances, including any interest earned,  
5 appropriated in Public Law 29-19: Chapter VIII: Section 1: item (k)(2) as listed in  
6 Attachment A of Public Law 29-19 to the following categories: Textbooks;  
7 Personnel Services; and Utilities.



---

**OFFICE OF THE SPEAKER  
I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUAHAN | 30<sup>th</sup> GUAM LEGISLATURE  
JUDITH T. WON PAT, Ed.D.**

September 8, 2009

To: *I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guahan*

**RE: Emergency Certification of Bill B224-30 (COR)**

After careful evaluation for a request to waive the requirements for a public hearing on bill no. B224-30(COR).

**Bill No. B224-30(COR) An act to amend Attachment A of P.L. 29-19 for the purpose of allocating bond proceeds to cover budgetary shortfalls for the Department of Education for FY2009.**

I certify, pursuant to 2 GCA §2103, that an emergency condition exists and that the requirements for a public hearing on bill no. B224-30 (COR) is accordingly waived.

Senseramente,

Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Speaker

cc: Vice Speaker Benjamin J.F. Cruz  
Clerk of the Legislature



September 8, 2009

Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.  
155 Hesler St.  
Hagåtña, Guam 96910  
472-3586

**RE: Request for Emergency Certification of Bill 224-30(COR)**

Dear Speaker Won Pat;

I am requesting that Bill B224-30(COR) be declared an emergency for the purpose of waiving the public hearing requirements.

Bill No. B224-30(LS), is an act to amend Attachment A of P.L. 29-19 for the purpose of allocating bond proceeds to cover budgetary shortfalls for the Department of Education for FY2009.

The bill would allow the Department of Education to utilize the remaining balance appropriated in P.L. 29-19, as detailed in Attachment A of the same public law, without any limitations and for the sole purpose of satisfying the department's budgetary shortfalls for Fiscal Year 2009.

I look forward to your approval of my request and the swift passage of this legislation.

Sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Benjamin J.F. Cruz", written over a printed name.

Benjamin J.F. Cruz

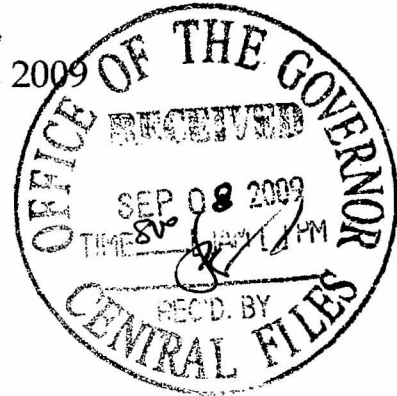


**MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN**  
THIRTIETH GUAM LEGISLATURE  
155 Hessler Place, Hagåtña, Guam 96910

cc: Lt. Gov.  
OOS  
Legal  
DOCS

September 8, 2009

The Honorable Felix P. Camacho  
*I Maga'lahaen Guåhan*  
*Ufisinan I Maga'lahi*  
*Hagåtña, Guam 96910*



Dear *Maga'lahi* Camacho:

Transmitted herewith is Bill No. 224-30(COR) which was passed by *I Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan* on September 8, 2009.

Sincerely,

TINA ROSE MUÑA BARNES  
Senator and Legislative Secretary

Enclosure (1)

# I MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN

2010 (SECOND) Regular Session

Date: 9-8-09

## VOTING SHEET

*w/ enforcement*

Bill No. 224<sup>30</sup> (COR)

Resolution No. \_\_\_\_\_

Question: \_\_\_\_\_

NAME	YEAS	NAYS	NOT VOTING/ ABSTAINED	OUT DURING ROLL CALL	ABSENT
ADA, Thomas C.	✓				
AGUON, Frank B., Jr.	✓				
BLAS, Frank F., Jr.	✓				
CALVO, Edward J.B.	✓				
CRUZ, Benjamin J. F.	✓				
ESPALDON, James V.	✓				
GUTHERTZ, Judith Paulette					✓ EA
MUNA-BARNES, Tina Rose	✓				
PALACIOS, Adolpho Borja, Sr.	✓				
PANGELINAN, vicente (ben) cabrera	✓				
RECTOR, Matthew	✓				
RESPICIO, Rory J.					✓ EA
TAITAGUE, Telo	✓				
TENORIO, Ray					✓ EA
WON PAT, Judith T.	✓				

TOTAL

12

3

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:

\_\_\_\_\_  
Clerk of the Legislature

\* 3 Passes = No vote  
EA = Excused Absence

I MINA' TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN  
2009 (FIRST) Regular Session

Bill No. 224 -30 (COR)

Introduced by:

Judith T. Won Pat, Ed.D.  
v.c. Pangelinan  
B.J. Cruz

---

AN ACT TO AMEND ATTACHMENT A OF P.L. 29-19  
FOR THE PURPOSE OF ALLOCATING BOND  
PROCEEDS TO COVER BUDGETARY SHORTFALLS  
FOR THE DEPARTMENT OF EDUCATION FOR FY2009.

MS  
2009 SEP - 1 PM 4: 08

1 BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

2 **Section 1. Authorization to Reprogram Funds.** Notwithstanding any other  
3 provision of law, the Guam Department of Education (GDOE) is hereby  
4 authorized to expend any remaining balances appropriated in P.L. 29-19:  
5 Chapter VIII: Section 1: item (k)(2) as listed in Attachment A of P.L. 29-19 to  
6 the following categories: Textbooks; Personnel Services; and Utilities.